

13.11.

Μνήμη τού εν Αγίοις Πατρός ημών Ιωάννου,
Αρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τού Χρυσοστόμου.

Ἦξε εο ρεαπτίχζ Ὡῖά ήάσηγω ήώήηηα, ήρχήεπίσκοπα κωνηηηαντήηηα γράδα, ζλαπτοδρεταγω.

8. hlas // plag. 4th echos

Χρυσέοις έπεσι, καί θεοφθόγγοις διδάγμασι

Byz

Am 49r (49), Dk 45v (94), Ott 60r (123-4), Trin 61r (61-2),
G355 102v (105), G260 43r (48), G261 38v (41), G262 44r (45), G265 42r (42), G270 – (43)

Vi 51r (101-2), Sn1214 39v (041), Sn1217 45r (047), G356 16v (018)
Sn1219 25v (026)

Rus

Pp 52v, S439 35v, S440 34v

S409 55r (=S411), S411 41v, S414 388r, S431 155v, S442 119v , Pomor 140

RI

J005 454v

Text

Εἰς τοὺς Αἴνους, Δόξα... Ἦχος πλ. δ' Ανατολίου

Χρυσέοις ἔπεσι, G2

καί θεοφθόγοις διδάγμασι, c3
κατακοσμήσας^d
τὴν τοῦ Θεοῦ Εκκλησίαν, G2
πλούτον πνευματικόν ***DG
εθυσάρισας ἐν αὐτῇ, ***Ga
τά σά θεοπαράδοστα λόγια, G3

διό **c

στέφανον ἐξ ακηράτων ανθέων, G2
πλεξαμένη τοῖς ἀσμασι, D2
τῆ Ἱερά σου^d προσφέρει μνήμη, G3 +

πάγχρυσε^h τῆ ψυχὴ σὺν τῇ γλώττῃ, G2
Ἰωάννη Θεόσοφε. G3

Ἀλλ' ὡς ἔχων παρησίαν Ὀσιε, a3
πρέσβευε υπέρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν. G3

Златѣиши словеса,

и богоугодныи научении
оуградиши еѣи црквь,
богатиство дѣлобное
окрѣписти твоимъ сѣи въ нѣи,
твоѡ бгопрѣданиа словеса.

чѣмъ вѣнѣиъ ѡъ неглѣныиъ цвѣтѡвъ
сплѣтиши пѣсньми,
сващеничѣи твоѣи прннѡснѣи пѡмѡти.

везлатѣишъ дѡшѣиу еъ ѡзѡкомъ,
иѡанне бгомѡдре.

но, ѡкъ ѡмѣа дерзновеѣиѡ, прѣбне,
молѣа ѡ дѡшѡхъ ѡшнхъ.

Prepis // Transcription

Χρυσέοις έπεσι, καί θεοφθόγοις διδάγμασι

.trisem

G265

Am

Ott

Dk

G261

Vi

Sn1214

Χρυ-σέ-οις έ-πε-σι* καί θε-ο-φθό-γοις δι-δάγ-μα-σι,*

Pp

S439

S440

S411

S431

S414

S442

ЛА ТЪИ Н МН СЛО БЕ СЪИ Н БО ГО ГЛА СЪ НЪИ Н МН ОУ УЕ НИ Н.

ЛА ТЪИ Н МН СЛО БЕ СЪИ Н БО ГО ГЛАС НЪИ МН ОУ УЕ НИ Н.

Pomor

1005

ЛА ПЪИ МН СЛО БЕ СН Н БО ГО ГЛА НЪИ МН Х УЕ НИ Н.



Am



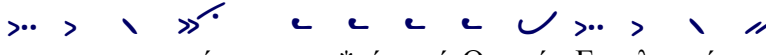
Dk,Ott



Vi

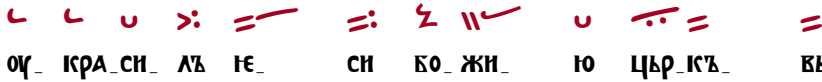


Sn1214



κα- τα- κο-σμή- σας*τήν του Θε- ού Εκ-κλη- σί- αν*

Pp



S439

οἱ_ κρα_ σῆ_ λᾶ_ ἱε_ σῆ_ βο_ ρῆ_ ἰο_ ρε_ ρᾶ_ βᾶ.

S440



S411



S414



S431

S442



Pomor



οἱ_ κρα_ σῆ_ λο_ ε_ σῆ_ βο_ ρῆ_ ἰο_ ρε_ ρᾶ_ βᾶ.

J005



ἰ_ κρα_ σῆ_ λο_ ε_ σῆ_ βο_ ρῆ_ ἰο_ ρε_ ρᾶ_ βᾶ.

Am

Handwritten musical notation for Am instrument

Dk

Handwritten musical notation for Dk instrument

G355

Handwritten musical notation for G355 instrument

Vi

Handwritten musical notation for Vi instrument

Sn1214

Handwritten musical notation for Sn1214 instrument

πλού- τον πνευ- μα- τι- κόν* ε- θη- σαύ- ρι- σας εν αυ- τή,

Pp

Handwritten musical notation for Pp instrument

BO_ GA_ TЬ CTBO_ ДΟΥ_ ХО_ ВЪ_ НО_ ІЕ. CЪ_ КРЪИ_ ЛЪ_ ІЕ_ СH_ ВЪ_ НЕ_ Н.

S439

Handwritten musical notation for S439 instrument

S440

Handwritten musical notation for S440 instrument

S411

Handwritten musical notation for S411 instrument

S431

Handwritten musical notation for S431 instrument

S414

Handwritten musical notation for S414 instrument

S442

Handwritten musical notation for S442 instrument

BO_ GA_ TE CTBO_ ДΟΥ_ ХО_ ВЕ_ НО CO_ КРЪИ_ ЛО_ Е_ СH_ ВНЕ_ Н.

Pomor

Handwritten musical notation for Pomor instrument

J005

BO_ GA_ ПЕ CTBO_ ДХ_ ХО_ НО_ Ε

J005

СКРЪИ_ Ε_ СH_ ВО_ НЕ_ Н.



Am,Dk	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
G355	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
Trin	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
Vi	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
Sn1217	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
Sn1214	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
	τά	σά	θε-	ο-	πα-	ρά-	δα-	τα	λό-	γι-	α*
Pp	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
	Τ	Β	Ο	Ι	Α	Κ	Ο	Γ	Υ	Μ	Β
S439	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
S440	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
S411	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
S431	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
S414	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	
S442	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	♩	



J005

Π

Β

Ο

Ι

Α

Κ

Ο

Γ

Υ

Μ

Β

Π

Ρ

Ε

Δ

Α

Η

Α

Ι

Α

Κ

Λ

Ο

Β

Ε

Κ

Α



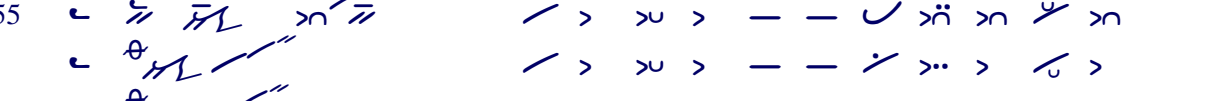
Ott



Trin



Am



Dk

G355

Vi

Sn1214

Pp

S439

S440

S411

S431

S414

S442



Pomor
пѣ_ ме



J005
вѣ_ нѣ_ цн



J005
ѡ_ нѣ_ прн_ ко_ но_ вѣ_ нн_ и_ хо_ цѣ_ пз



Ott



Am

Dk

G355

Vi

Sn1217

Sn1214

πλε-ξα- μέ- νη τοίς άσ- μα- σι*
άν- θε- σι

Pp

сѢ_ ПΛΕ_ΤѢ_ ШИ. ПѢ_ СНѢ_ ПРН_ НО_ СИ_ ТѢ.

S439

S440

S411/31 S442

S414

СО_ ПΛΕ_ΤΟ_ ШИ. ПѢ_ СНѢ_ ПРН_ НО_ СИ_ МО.



СО_ ПΛΕ_ ΠΟ_ ШЕ ПѢ_ СНѢ_ ПРН_ НО_ СИ_ МО.



Ott



Am



Dk



G355



Vi



Sn1217



Sn1214



τή Ι- ε- ρά σου*προσ-φέ- ρει μνή- μη, *

Pp



Β' ΣΒΑ_ΤΟΥ_ΙΟ ΤΒΟ_ΙΟ ΠΑ_ ΜΑ_ ΤΒ.

S439



S440



Β' ΣΒΑ_ΤΟΥ_ΙΟ ΤΒΟ_ΙΟ ΠΑ_ ΜΑ_ ΤΒ.

S411



S414/31



S442



Pomor



J005



ΒΟ ΣΒΕ_ΤΟΥ_ΙΟ ΤΒΟ_ΙΟ ΠΑ_ ΜΑ_ ΤΕ.



Am

Dk

Vi

Sn1214

Αλλ' ως έ- χων παρ-ρη- σί- αν Ο- σι- ε, *

Pp

ΝΥ ΙΑ ΚΟ Η ΜΚ ΙΑ ΔΡ ΖΗΟ ΒΕ ΗΗ Ε. ΠΡΚ ΠΟ ΔΟ ΒΒ ΝΕ.

S439

S440

S411

S431

S414

S442

Pomor

J005

ΙΑ ΚΟ Η ΜΚ ΙΑ ΔΡ ΖΗΟ ΒΕ ΗΗ



ε.

J005



ΠΡΚ ΠΟ ΔΟ ΒΒ ΝΕ



Am,Dk							
Vi							
Sn1214							
	πρέσ- βε- υε	υ- πέρ τών ψυ- χών	η- μών. +				
Pp							
	ΜΟ_ ΛΗ	Ο ΔΟΥ_ ΣΑ_ ΧΨ_ ΝΑ_ ΣΗ_ ΧΨ.					
S439							
S440							
	ΜΟ_ ΛΗ_ ΣΑ	Ο ΔΟΥ_ ΣΑ_ ΧΨ_ ΝΑ_ ΣΗ_ ΧΨ.					
S411							
S414/31							
S442							



ΜΟ_ ΛΗ_ ΣΑ_ Ω ΔΨ_ ΣΑ_ ΧΟ_ ΝΑ_ ΣΗ_ ΧΨ.